

親愛なる晴美さん、そして選手の皆さん

感染状況のせいで本日私は皆さんとご一緒することができませんが、「メートル・キュジニエ・ド・フランス（MCF）協会」と、とりわけ私自身は、皆さんと共にあります。

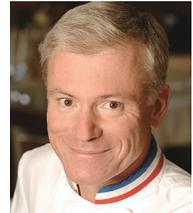
「ジャン・シリンジャー杯 2021 年」は過去のコンクールよりもさらに価値あるものとなり、特別な反響と共感をよぶものとなるでしょう。「フランスレストラン文化振興協会（APGF）」が、今回のパンデミックによる様々な困難を乗り越えて、フランス料理と日本におけるその栄光に忠実であり続ける道を選んだからです。

APGF と選手の皆さんのフランスガストロノミーへの確信と誓いは、私たちMCFの全ての会員にとっても名誉とするところではあります。逆風と高潮に抗して、APGF はコンクールを継続するという果敢な決断によって、選手の皆さんは参加するという勇気ある選択によって、コンクール後援母体である MCF の価値をも高めてくださいました。

料理する一つ一つの動作を伝承し、美食の感動を生み出すために卓越した技能を研究し、その流布のために必要な社会的環境をととのえていくこと、これらはフランスガストロノミーの遺伝子に組み込まれているものです。

全世界 5 6 0 名の会員シェフの全員が、私とともに、料理人という仕事に誉れを与えてくれる、この世界に比類のない格式高いコンクールを開催して下さったことに対して心から熱い感謝を捧げます。

全力を挙げて料理への情熱を傾注する選手の皆さんに、さらなるエールを送ります。皆さんは、皆さんの後に続く卓越を目指す若者たちの目標となっているのです。



クリスチャン・テットドア  
メートル・キュジニエ・ド・フランス協会会長

Chère Harumi,  
Chers Candidats,

Les circonstances et la situation sanitaire m'empêchent d'être présent avec vous en ce jour mais sachez que l'association des Maîtres Cuisiniers de France, et moi-même en particulier, sommes de tout cœur avec vous.

Plus encore que pour les éditions précédentes le Trophée SCHILLINGER 2021, aura une valeur et une résonance toute particulière. Au-delà des problèmes liés à cette pandémie, l'Association de Promotion de la Gastronomie Française s'applique à rester fidèle à la cuisine française et à son rayonnement au Japon. Votre engagement et votre détermination sont un honneur pour tous nos membres.

Contre vents et marées, vous illustrez de manière éclatante à travers le maintien de ce concours culinaire, les valeurs fondatrices des Maîtres Cuisiniers de France. Transmettre les gestes de cuisine qui constituent l'ADN de la gastronomie française, mettre en place toutes les conditions nécessaires à sa diffusion dans la société, rechercher en toute chose l'excellence de l'exécution et l'émotion de la dégustation.

Les 560 chefs membres à travers le monde, se joignent à moi pour vous remercier chaleureusement pour l'organisation de ce prestigieux concours qui n'a pas d'égal dans le monde et qui fait honneur à l'ensemble de notre profession.

Tous nos encouragements à ceux qui vont nous donner le meilleur de leur passion culinaire et qui sont un exemple pour tous les jeunes chefs qui visent l'excellence.

Christian TETEDOIE  
Président des Maîtres Cuisiniers de France

A handwritten signature in black ink that reads "Tetedoie". The signature is stylized and fluid, with a long horizontal line extending from the end.